

Inhaltsverzeichnis

1	EINLEITUNG.....	3
2	THEORETISCHE ÜBERLEGUNGEN: ETHE OTTMARS <i>LITERATUR IN BEWEGUNG</i>..	6
2.1	Fiktionale Reiseliteratur – eine Hybridform	7
2.2	Literatur ohne festen Wohnsitz	8
2.3	Die Durchquerung der Mangroven.....	9
2.4	Der dritte Raum	11
3	ENTWICKLUNGSLINIEN DER LITERATUR VON MIGRANTINNEN IM DEUTSCHSPRACHIGEN RAUM	14
3.1	Entstehung und Entwicklung der Literatur von MigrantInnen	14
3.1.1	Literatur von MigrantInnen in Deutschland	14
3.1.2	Literatur von MigrantInnen in Österreich	19
3.2	Von der ‚GastarbeiterInnenliteratur‘ zur ‚MigrantInnenliteratur‘	25
3.2.1	GastarbeiterInnenliteratur	26
3.2.2	AusländerInnenliteratur	27
3.2.3	MigrantInnenliteratur und Migrationsliteratur	28
3.2.4	Interkulturelle Literatur.....	30
3.3	Der Adelbert-von-Chamisso-Preis	31
4	DER LITERATURPREIS <i>SCHREIBEN ZWISCHEN DEN KULTUREN</i>	34
4.1	Der Weg zur Einrichtung des Literaturpreises.....	34
4.2	Der <i>verein exile</i> und seine Tätigkeiten	36
4.3	Die <i>edition exile</i>	38
4.4	Richtlinien, Einsendungen, JurorInnen und Preisgelder	41
4.5	Die Anthologien.....	42
4.6	Nach der Preisverleihung.....	43

4.7	Tabelle 1: PreisträgerInnen und JurorInnen 1997-2002	49
4.8	Tabelle 2: PreisträgerInnen und JurorInnen 2003-2008	50
5	DIE PREISTRÄGERINNEN VON SCHREIBEN ZWISCHEN DEN KULTUREN.....	52
5.1	Ein Leben zwischen den Kulturen.....	52
5.2	Der Weg nach Österreich – Gründe für die Emigration.....	58
5.3	Das Leben in der ‚neuen‘ Stadt	61
5.4	Das Schreiben – Gründe, Motivation, Inspiration.....	64
5.5	Autobiografische Elemente in den Texten.....	68
6	ZUSAMMENFASSUNG.....	72
7	LITERATURVERZEICHNIS UND QUELLEN.....	77
7.1	Literaturverzeichnis.....	77
7.2	Quellen.....	83
7.2.1	Quellen zum <i>verein exile</i>	83
7.2.2	Lesung, E-Mails und Interviews.....	84
7.2.3	Internetquellen	84
8	ANHANG.....	88
8.1	Interviews	88
8.1.1	Christa Stippinger im Gespräch mit Valerie Böckel, 14.01.2010	88
8.1.2	Lale Rodgarkia-Dara im Gespräch mit Valerie Böckel, 13.05.2010	91
8.2	Lesung	94
8.3	E-Mails	100
8.3.1	E-Mails von Sina Tahayori.....	100
8.3.2	E-Mail von Oxana Filippova	103
8.3.3	E-Mails von Sohn Young	104
8.3.4	E-Mail von Grzegorz Kielawski.....	106